

# SMLOUVA Č. 31092020

o poskytnutí návratné finanční výpomoci z Programu pro poskytování dotací nebo návratných finančních výpomocí

## I.

### SMLUVNÍ STRANY

	<b>Město Horní Jiřetín</b>
kontaktní adresa:	Potoční 15/1, 435 43 Horní Jiřetín
IČO:	00265942
zastoupená:	Ing. Vladimírem Buřtem, starostou
bankovní spojení:	Komerční banka
číslo účtu:	2222491/0100
(dále jen „poskytovatel“)	

a

	<b>Trávník</b>
adresa bydliště:	435 43 Horní Jiřetín
datum narození:	
bankovní spojení:	Ceskoslovenská obchodní banka, a. s.
číslo účtu:	
(dále jen „příjemce“)	

## II.

### ZÁKLADNÍ USTANOVENÍ

- 1) Tato smlouva se uzavírá na základě Programu pro poskytování dotací nebo návratných finančních výpomocí, vyhlášeného obcí Horní Jiřetín podle zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů  
(dále jen „Program“).
- 2) Smluvní strany prohlašují, že pro právní poměr založený touto smlouvou jsou stejně jako ustanovení této smlouvy pro ně závazná i ustanovení obsažená v Programu.
- 3) Příjemce prohlašuje, že se s obsahem Programu podrobně seznámil, jeho ustanovení jsou pro něj zcela srozumitelná a zavazuje se je dodržovat.

## III.

### PŘEDMĚT SMLOUVY

- 1) Předmětem této smlouvy je úprava vzájemných práv a závazků poskytovatele a příjemce v rozsahu, který je obsahem této smlouvy.
- 2) Předmětem této smlouvy je závazek poskytovatele poskytnout příjemci podle dále sjednaných podmínek podporu formou návratné finanční výpomoci ve smyslu zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „návratná finanční výpomoc“) na pořízení moderního zdroje tepla splňujícího podmínky 117. výzvy Operačního programu životní prostředí v rámci specifického cíle 2.1 (dále též „předmět podpory“)

a závazek příjemce tuto návratnou finanční výpomoc přijmout a užít v souladu s jejím účelovým určením, za podmínek stanovených touto smlouvou, Programem a „Výzvou č. 1/2019 k předkládání žádostí o poskytnutí podpory v rámci programu na podporu výměny nevyhovujících kotlů na pevná paliva v domácnostech, úspor energie a dalších adaptačních či mitigačních opatření ve vztahu ke změně klimatu v obcích Karlovarského, Moravskoslezského a Ústeckého kraje“ (dále jen „Výzva“).

- 3) Příjemce prohlašuje, že se s obsahem Výzvy podrobně seznámil, její ustanovení jsou pro něj zcela srozumitelná a zavazuje se ji dodržovat.

#### IV.

### ÚČELOVÉ URČENÍ A VÝŠE NÁVRATNÉ FINANČNÍ VÝPOMOCI

- 1) Poskytovatel podle této smlouvy poskytne příjemci bezúročnou návratnou finanční výpomoc, účelově určenou k úhradě uznatelných výdajů na pořízení předmětu podpory, ve výši 200 000 Kč (slovy dvě stě tisíc korun českých), na výměnu zdroje tepla, a to na základě řádné žádosti o dotaci a realizaci splňující podmínky 117. výzvy Operačního programu životní prostředí v rámci specifického cíle 2.1., pro rodinný dům na adrese:

135 43, Horní Jiřetín

který je součástí pozemku parc. č. St.

zapsaného na Lx

v katastrálním území 643 033, Horní Jiřetín

(dále jen „objekt“).

- 2) Příjemce se zavazuje návratnou finanční výpomoc podle bodu 1 použít výhradně na předfinancování výměny původního nevyhovujícího kotle za moderní zdroj tepla.
- 3) Poskytovatel je oprávněn pozastavit (či nezahájit) poskytování návratné finanční výpomoci, pokud zjistí, že příjemce neplní některou z povinností stanovených touto smlouvou, či je plnění některé povinnosti vážně ohroženo. Ustanovení čl. IV bodu 1 této smlouvy tímto není dotčeno.
- 4) Pro případ, že kterákoliv z podmínek stanovených Programem, Výzvou nebo touto smlouvou nebude splněna, případně dojde k jejímu neplnění po uzavření této smlouvy, se příjemce zavazuje návratnou finanční výpomoc (nebo její odpovídající část) nepřijmout, případně ji vrátit poskytovateli do 5 pracovních dní po tom, co se o neplnění takové podmínky dozví.
- 5) Jestliže poskytovatel zjistí, že příjemce nesplnil některou z povinností (podmínek) stanovených Programem, Výzvou nebo touto smlouvou, má právo od příjemce požadovat, aby ve lhůtě, kterou stanoví, poskytnutou návratnou finanční výpomoc či její část vrátil. Příjemce je povinen tento požadavek poskytovatele splnit. Při stanovení konkrétní částky, která má být vrácena, poskytovatel zohlední zejména míru (rozsah) nesplnění dané povinnosti (podmínky) na plnění základního účelu, na který je návratná finanční výpomoc poskytována.

#### V.

### ZÁVAZKY SMLUVNÍCH STRAN

- 1) Poskytovatel na základě této smlouvy poskytne příjemci návratnou finanční výpomoc podle této smlouvy před vlastním pořízením předmětu podpory.
- 2) Poskytovatel poskytne návratnou finanční výpomoc bezhotovostně na bankovní účet příjemce ve dvou platbách. 50 % částky poskytne do 15 pracovních dní ode dne, kdy příjemce předloží poskytovateli písemný souhlas s inkasem z účtu příjemce ve prospěch poskytovatele na částku rovnou dotaci na výměnu nevyhovujícího zdroje tepla z OPŽP od Krajského úřadu, jakož i případně

dotace z prostředků příslušného kraje nebo obce. Zbýlých 50 % částky bude příjemci zaslána do 10 pracovních dnů od předložení kopie faktury za nový zdroj tepla.

- 3) Příjemce se zavazuje dodržovat povinnost podle článku II bodu 3 a článku III bodu 3 této smlouvy, a dále se zavazuje, že:
  - a) při peněžních operacích podle článku VI této smlouvy převede peněžní prostředky na účet poskytovatele uvedený v článku I této smlouvy a při těchto peněžních operacích bude vždy uvádět jako variabilní symbol číslo této smlouvy,
  - b) v případě změny bankovního účtu je příjemce ve stejné lhůtě povinen neprodleně oznámit a doložit poskytovateli vlastnictví k novému účtu,
- 4) Porušení povinností uvedené v bodu 3 písm. b) je považováno za porušení méně závažné povinnosti ve smyslu § 22 odst. 5 zákona č. 250/2000 Sb. a odvod za toto porušení rozpočtové kázně se stanoví ve výši 2 % z poskytnuté návratné finanční výpomoci za každé takové porušení.

## VI.

### SPLÁCENÍ NÁVRATNÉ FINANČNÍ VÝPOMOCI

- 1) Poskytovatel a příjemce se dohodli na odkladu splátek návratné finanční výpomoci následovně:
  - a) V případě poskytnutí dotace na výměnu nevyhovujícího zdroje tepla z OPŽP od Krajského úřadu bude inkasem z účtu příjemce stržena částka ve výši dotace, kterou příjemce obdržel, jakož i případné dotace z prostředků příslušného kraje nebo obce. Příjemce je povinen zřídit ve prospěch poskytovatele souhlas s inkasem ze svého účtu. V případě, že nebude možné strhnout z účtu částku odpovídající výši první splátky návratné finanční výpomoci inkasem, je příjemce povinen do 15 pracovních dnů od připsání dotace na jeho účet dlužnou částku v plné výši uhradit.
  - b) Příjemce je povinen poskytovateli splácet návratnou finanční výpomoc v měsíčních splátkách bezprostředně navazujících na první splátku návratné finanční výpomoci.
  - c) Dále je příjemce povinen si zřídit ve prospěch poskytovatele souhlas s inkasem ze svého účtu, a to na částky a v termínech stanovených splátkovým kalendářem, až do výše úplného zaplacení návratné finanční výpomoci.
  - d) Tento souhlas nesmí příjemce zrušit až do doby úplného splacení návratné finanční výpomoci. V případě, že nebude možné strhnout z účtu částku měsíční splátky inkasem, je příjemce povinen dlužnou částku v plné výši uhradit do 15 pracovních dnů.
  - e) Splátkový kalendář je nedílnou součástí této smlouvy jako příloha č. 1.
  - f) Maximální doba splacení návratné finanční výpomoci je 10 let.
  - g) Příjemce je oprávněn návratnou finanční výpomoc splatit kdykoliv předčasně a bez sankce.
  - h) Případnou změnu splátkového kalendáře lze schválit formou dodatku k této smlouvě.
  - i) Poskytovatel a příjemce se dohodli, že dojde-li ve třech po sobě jdoucích splátkách návratné finanční výpomoci k nedodržení termínu řádné úhrady, stane se splatným celý neuhrazený zůstatek návratné finanční výpomoci a příjemce je povinen celý neuhrazený zůstatek návratné finanční výpomoci vrátit poskytovateli do 15 pracovních dnů ode dne, kdy splatnost neuhrazeného zůstatku návratné finanční výpomoci nastala. Pokud tak příjemce neučiní, toto jednání příjemce se považuje za porušení rozpočtové kázně.

## VII.

### PORUŠENÍ SMLUVNÍCH PODMÍNEK A SANKCE

- 1) Jestliže příjemce nesplní některý ze závazků stanovených touto smlouvou, bude toto nesplnění považováno za porušení rozpočtové kázně podle § 22 zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů, tj. za neoprávněné použití nebo zadržetí peněžních prostředků poskytnutých podle této smlouvy.
- 2) V případě porušení rozpočtové kázně bude poskytovatel postupovat podle zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů.

## VIII.

### ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

- 1) Pokud dojde ke změně obecně závazných právních předpisů týkajících se vztahů vyplývajících z této smlouvy, uzavřou smluvní strany k této smlouvě dodatek, kterým bude zajištěn její soulad s obecně závaznými předpisy. V případě neuzavření takového dodatku má poskytovatel právo uplatnit postup podle článku VII.
- 2) Při bezhotovostních platbách uskutečňovaných mezi smluvními stranami a v souvislosti s touto smlouvou platí, že dnem splnění jakéhokoliv peněžního závazku je den, v němž byla příslušná částka odepsána z bankovního účtu poskytovatele/příjemce.
- 3) Smluvní strany se dohodly, že jejich vzájemné písemnosti související s touto smlouvou se považují za doručené také v případě, že danou písemnost adresát odmítne převzít, doručovatel (provozovatel poštovních služeb) písemnost označí za nedoručitelnou na adresu udanou odesílateli adresátem nebo adresát si písemnost u doručovatele (provozovatele poštovních služeb) v úložní lhůtě nevyzvedne; dnem doručení je pak den, kdy se písemnost vrátila odesílateli.
- 4) Pokud by mezi smluvními stranami vznikly spory o právech a povinnostech z této smlouvy, budou je smluvní strany řešit přednostně vzájemnou dohodou.
- 5) Jednostranně je možno tuto smlouvu vypovědět pouze za podmínek stanovených zákonem či touto smlouvou.
- 6) Vztahy dle této smlouvy neupravené veřejnoprávními předpisy se řídí příslušnými ustanoveními platného občanského zákoníku, zejména jeho částí čtvrté.
- 7) Pro účely této smlouvy má povinnost příjemce stejný význam jako závazek příjemce.
- 8) Pro účely této smlouvy se informací (povinností informovat) rozumí podání informace v písemné podobě, případně e-mailem nebo datovou schránkou.
- 9) Příjemce uděluje poskytovateli v souladu s ustanovením § 5 odst. 2 zákona č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon č. 101/2000 Sb.“) souhlas ke zpracování svých osobních údajů za účelem realizace Programu, a to na dobu 10 let od nabytí účinnosti této smlouvy. Příjemce prohlašuje, že byl poučen o svých právech podle § 11, § 12 a § 21 zákona č. 101/2000 Sb.
- 10) Příjemce souhlasí se zveřejněním celého textu této Smlouvy v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů, pokud zveřejnění této smlouvy tento zákon ukládá, a v takovém případě jej provede poskytovatel.
- 11) Tato smlouva se vyhotovuje ve dvou stejnopisech s platností originálu, z nichž jeden stejnopis obdrží poskytovatel a jeden stejnopis obdrží příjemce.

- 12) Případné změny a doplňky této smlouvy budou smluvní strany řešit písemnými, vzestupně číslovanými dodatky k této smlouvě, které budou výslovně za dodatky této smlouvy označeny.
- 13) Smluvní strany shodně prohlašují, že si smlouvu před jejím podpisem přečetly a že byla uzavřena po vzájemném projednání podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně, nikoliv v tísní nebo za nápadně nevýhodných podmínek, a že se dohodly o celém jejím obsahu, což stvrzují svými podpisy.
- 14) Poskytovatel prohlašuje, že tato smlouva byla uzavřena v souladu se zákonem č. 128/2000 Sb., o obcích.
- 15) Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu pozdější smluvní strany, pokud účinnosti nenabyde dnem zveřejnění celého textu této smlouvy v registru smluv (pokud zveřejnění této smlouvy tento zákon ukládá).

V ..... dne 22.6.2021

V ..... dne 22.6.2021

.....  
za příjemce

.....  
za poskytovatele

.....  
Kamní záměrný celek  
MĚSTO HORNÍ JÍŘETÍN  
IČ: 00286942, DIČ: CZ00286942  
sídlo: Pápeční 15, 435 45 Horní Jířetín  
V3 IČ: 2222491/0100  
tel: 478 734 280  
e-mail: podatelna@hornijiretin.cz

Příloha č. 1 - Splátkový kalendář

I.

**SMLUVNÍ STRANY**

**Město Horní Jiřetín**  
kontaktní adresa: Potoční 15/1, 435 43 Horní Jiřetín  
IČO: 00265942  
zastoupená: Ing. Vladimírem Buřtem, starostou  
bankovní spojení: Komerční banka  
číslo účtu: 2222491/0100  
(dále jen „poskytovatel“)

a

**T** /c  
adresa bydliště: ..... 5 43 Horní Jiřetín  
datum narození: .....  
bankovní spojení: Československá obchodní banka, a. s.  
číslo účtu: .....

(dále jen „příjemce“)

II.

**Splátkový kalendář**

Příjemce se zavazuje, že návratnou finanční výpomoc ve výši 200 000 Kč, z titulu smlouvy o poskytnutí návratné finanční výpomoci z Programu pro poskytování dotací nebo návratných finančních výpomocí ze dne 22.12.2011 příjemci splatí v 8 splátkách, dle níže vymezeného splátkového kalendáře:

číslo splátky	datum splatnosti	výše splátky	(slovy)
1.	<del>.....</del>	<del>.....</del>	<del>.....</del>
2.	<del>.....</del>	<del>.....</del>	<del>.....</del>
3.	<del>.....</del>	<del>.....</del>	<del>.....</del>
4.	<del>.....</del>	<del>.....</del>	<del>.....</del>
5.	<del>.....</del>	<del>.....</del>	<del>.....</del>
6.	<del>.....</del>	<del>.....</del>	<del>.....</del>
7.	<del>.....</del>	<del>.....</del>	<del>.....</del>
8.	<del>.....</del>	<del>.....</del>	<del>.....</del>

# od 3. splátky 1000 Kč/měs.